

E38 - Formation of the Three-Man Squad?

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:18] ---

I think it's a little scorched...

[00:21] ---

It's okay, it's okay.

[00:23] ---

I like it a little charred.

[00:26] ---

Do you want some?

[00:26] ---

Huh? S-Sure...

[00:32] ---

I'm going!

[00:34] ---

What about your headband?

[00:37] ---

I don't wanna be caught wearing something so uncool.

[00:41] ---

Come on...

[00:42] ---

In our day, nothing made us happier than wearing it.

[00:47] ---

It is just a sign of the times?

[00:50] ---

I don't think that's the case...

[01:03] ---

Lord Seventh, I'm sorry... but it's time.

[01:06] ---

I guess I don't have time anymore to even relax, huh?

[01:09] ---

You said you wanted to
see him off today,

[01:11] ---

so I actually shuffled
your schedule around.

[01:15] ---

And I'm grateful.

[01:16] ---

You have seven meetings,

[01:18] ---

and you have to observe
a practice session.

[01:20] ---

So, get ready for a full day.

[01:21] ---

I guess I have no choice.

[01:24] ---

Okay, Hinata, I'm off, ya know.

[02:59] ---

Formation of the Three-Man Squad?

[02:59] ---

Formation of the Three-Man Squad?

'Morning.

[03:00] ---

Formation of the Three-Man Squad?

Hey, Denki, your outfit
looks great!

[03:03] ---

You think?

[03:04] ---

Hey, hey Sarada, what team
do you think we'll be on?

[03:08] ---

You know...we don't even know
if we'll be on the same team.

[03:13] ---

But we're so in tune
with each other.

[03:15] ---

There's no way

we'll be separated!

[03:20] ---

But Cho-Cho,
what about your legendary—

[03:22] ---

That would be interesting!

[03:24] ---

If that's the case, Shikadai,
let's team up.

[03:27] ---

Listen, the Sensei are the ones
who will decide.

[03:31] ---

Anyway, I'd hate to be teamed
with someone

[03:33] ---

who leaves everything
up to chance, like you.

[03:35] ---

You always act without
a plan for success.

[03:38] ---

Haven't you ever heard the phrase,
"playing it by ear"?

[03:42] ---

You're too close...

[03:43] ---

Your spit's flying.

[03:45] ---

What will be, will be.

[03:48] ---

You just have to stand ready for it.

[03:52] ---

Sensei's here!

[03:53] ---

W-We've been waiting for you!

[03:58] ---

Whoa!

[04:00] ---

I personally taught
these new recruits,

[04:03] ---

and I'm confident about
sending them off into the world.

[04:07] ---

Wow!

[04:08] ---

What just happened?

[04:10] ---

Ugh!

[04:11] ---

So filthy!

[04:12] ---

It's your fault!

[04:14] ---

I couldn't help it. I was pushed!

[04:16] ---

I don't care about that!

You know what—?

[04:18] ---

What do you mean? You're—!

[04:20] ---

Attention!

[04:27] ---

You might have graduated
from the Academy,

[04:29] ---

but that's nothing more
than a checkpoint.

[04:32] ---

That's what he says,

[04:33] ---

but no one cried harder than he did
during the graduation ceremony.

[04:36] ---

I know, right?

[04:37] ---

What was that?

[04:38] ---

Nothing!

[04:41] ---

Your training isn't over.

[04:45] ---

Don't think you can escape
my "love," after this either.

[04:48] ---

- Yes, sir!

- Yes, sir!

[04:50] ---

Now before I announce the teams...

[04:53] ---

Sumire, what is a three-man squad?

[04:56] ---

I-It's a three-man team made in order

for shinobi to fulfill missions!

[05:02] ---

You got half of it right.

[05:04] ---

A three-man squad is
a team of comrades,

[05:06] ---

who hold each other's lives
in their hands.

[05:09] ---

The reason is because teamwork
is the factor

[05:11] ---

that distinguishes
between life or death.

[05:15] ---

From this moment, as ninja,
you will be beginning

[05:18] ---

a relationship that will continue
for the rest of your life.

[05:21] ---

Never forget that.

[05:24] ---

All right, when I call your names,
you will quietly go to the other room.

[05:30] ---

Denki Kaminarimon!

[05:31] ---

Yes!

[05:32] ---

Metal Lee!

[05:33] ---

Yes!

[05:34] ---

Iwabe Yuino!

[05:36] ---

Yes!

[05:37] ---

You three are Team 5!

[05:40] ---

- We did it!
- We did it!

[05:41] ---

Good to be working with you!

[05:43] ---

Wasabi Izuno.

[05:44] ---

Yes!

[05:45] ---

Sumire Kakei.

[05:47] ---

Yes!

[05:48] ---

Namida Suzumeno.

[05:49] ---

Y-Yes!

[05:51] ---

You three are Team 15!

[05:55] ---

If you're gonna get emotional
over something like this,

[05:57] ---

I dread what lies ahead.

[05:59] ---

Houki Taketori.

[06:01] ---

Yes.

[06:02] ---

Hako Kuroi.

[06:03] ---

Uh-huh.

[06:03] ---

Renga Kokubo.

[06:04] ---

Yes!

[06:05] ---

You three are Team 25!

[06:08] ---

You guys...

[06:09] ---

Good to be working with you.

[06:09] ---

Don't hold me back.

[06:11] ---

Enko Onikuma.

[06:12] ---

Yes!

[06:13] ---

Doushu Goetsu!

[06:14] ---

Yes!

[06:16] ---

Tsuru Itoi.

[06:17] ---

Yes!

[06:18] ---

Team 40!

[06:25] ---

In the end, the only ones left
are the six of us...

[06:28] ---

Well, like they say...

The last one gets the worm.

[06:32] ---

No, they don't say that.

[06:34] ---

This is exciting isn't it, Boruto?

[06:36] ---

Y-Yeah.

[06:40] ---

Okay, continuing on...

[06:42] ---

I knew it.

It's Cho-Shika-Ino again...

[06:45] ---

It's Ino-Shika-Cho.

[06:47] ---

I don't want the role of
setting you straight all the time!

[06:49] ---

What a drag to be on
the same Team 10 as our dads.

[06:54] ---

The remaining ones automatically
will be on the same team.

[07:01] ---

Your team will be...

[07:03] ---

Team 3!

[07:05] ---

Oh, not Team 7?

[07:08] ---

And your leader will be me!

[07:11] ---

Big Bro Konohamaru!

[07:13] ---

Will you just start
calling me "Sensei"? C'mon!

[07:16] ---

Sensei...

[07:20] ---

What's the big idea, Sarada?

[07:21] ---

We're supposed to put our lives
in the hands of our team mates, right?

[07:25] ---

If that's the case, compatibility and
balance are crucial.

[07:29] ---

The same way that a shuriken
will fly straight because of balance.

[07:37] ---

A shuriken that's unbalanced
will not fly straight.

[07:40] ---

I acknowledge Boruto's skills,
but our compatibility is another matter.

[07:46] ---

It's fun because
you don't know where it'll end up.

[07:49] ---

If you don't even understand
the beauty in that,

[07:51] ---

I sure don't wanna team up with you!

[07:55] ---

In other words,

[07:56] ---

you just want to be on a team
where everyone gets along?

[08:00] ---

I request to be placed
on another team!

[08:03] ---

Sarada, don't be hasty.

[08:06] ---

I'm not being hasty!

[08:07] ---

I made up my mind to
become the Hokage!

[08:10] ---

I don't have the time
to take detours!

[08:15] ---

If you're that adamant...

[08:17] ---

Both of you, come with me!

[08:18] ---

TEACHER'S LOUNGE

[08:19] ---

TEACHER'S LOUNGE

A direct appeal?

[08:20] ---

What's that?

[08:24] ---

FIRE

It's this.

[08:26] ---

If we submit this to Lord Seventh,

[08:28] ---

he'll reconsider
the team match-ups?

[08:31] ---

It's basically a relief measure.

[08:34] ---

Just give it directly
to Lord Seventh.

[08:37] ---

Thank you very much!

[08:38] ---

Hey, Sarada!

[08:39] ---

You're not getting a head start!

[08:47] ---

So, it's happening again this year.

[08:49] ---

Yes...

[08:53] ---

Wait up, Sarada!

[08:55] ---

I said I'll submit it myself!

[08:58] ---

EXPLOSION

[09:03] ---

Why that—!

[09:05] ---

There are always genin who aren't
happy with the team groupings.

[09:09] ---

But to my knowledge, in the past...

[09:11] ---

changes made as a result
of a direct appeal...

[09:14] ---

Have been nil.

[09:17] ---

Like I'd let you have your way!

[09:20] ---

Don't get in my way!

[09:22] ---

Hey, is that the thing called
the Sharingan?

[09:27] ---

It's none of your business!

[09:29] ---

Hey, let me see it!

[09:36] ---

Showing me won't wear it out, right?

[09:39] ---

You're so annoying!

[09:43] ---

Sh-Shadow Paralysis?!

[09:45] ---

I wondered what all that noise was,
and I find you two.

[09:49] ---

We came to make a request
to Lord Seventh.

[09:52] ---

We want to change teams!

[09:55] ---

This year too? What a drag...

[09:58] ---

Unfortunately, Lord Seventh is out.

[10:02] ---

We have to appeal directly
to Lord Seventh!

[10:07] ---

He's on official business and
I can't disclose his location.

[10:10] ---

Just give it up.

[10:15] ---

Anyway, do your best.

[10:20] ---

What did he mean by

"can't disclose his location"?

[10:23] ---

Who knows?

[10:24] ---

Anyway, during times like these,
it's really hard to see my dad.

[10:30] ---

So, you've been through this a lot, huh?

[10:32] ---

Let's call a truce for now,
and just focus on finding my dad.

[10:35] ---

That good?

[10:36] ---

But what do we do?

[10:38] ---

Do you have any ideas?

[10:40] ---

No, not at all...

[10:41] ---

Boruto, Sarada...

[10:45] ---

Will this help at all?

[10:48] ---

It's a copy of Lord Hokage's schedule.

[10:51] ---

Mitsuki... Where'd you get that?

[10:53] ---

I just took a peek while you two
were arguing on the rooftop.

[10:58] ---

Good job, Mitsuki!

[11:20] ---

All right. Try to stop me!

[11:27] ---

Let's do this!

[11:47] ---

At this rate, you won't be able
to protect the village!

[11:51] ---

Okay, one more time.

[11:55] ---

Welcome back.

[11:57] ---

How did it go?

[11:59] ---

Notify the Hokage's escort.

[12:02] ---

They're heading their way again
this year, with a direct appeal.

[12:06] ---

Right.

[12:07] ---

Who's the escort captain today?

[12:12] ---

Heh... Looks like Boruto and his friends
drew a really bad opponent.

[12:22] ---

They're newbies,
but we are not to go easy on them.

[12:30] ---

So, it's already that time of year?

[12:33] ---

What should we do, Captain Mirai?

[12:37] ---

Let's just torment them a little!

[12:45] ---

I see the bridge now!

[12:46] ---

All right! He's right up ahead!

[12:50] ---

Get back!

[12:53] ---

Unauthorized persons are not allowed
beyond this point.

[12:59] ---

Oh hey, it's just you,
Big Sis Mirai...

[13:02] ---

We need to see my dad.

[13:05] ---

We must see Lord Seventh and
present this direct appeal to him.

[13:10] ---

My orders are to admit
absolutely no one.

[13:15] ---

I guess we'll have to force
our way through.

[13:17] ---

But she's a chunin.

[13:19] ---

If we attack directly,
we're bound to lose.

[13:21] ---

I agree with Sarada.

[13:24] ---

Then what do you suggest?

[13:26] ---

We have to make use of
our areas of expertise,

[13:28] ---

and fight effectively,
or we don't have a chance.

[13:31] ---

Areas of expertise?

[13:33] ---

You and Mitsuki do whatever
you can to distract her.

[13:37] ---

During that time,

[13:38] ---

I'll use my Sharingan to find
what her weakness is.

[13:41] ---

Got it.

[13:43] ---

Well, Boruto?

[13:45] ---

Are you in or out?

[13:47] ---

Fine, let's go!

[13:50] ---

They just don't learn.

[14:02] ---

Boruto!

[14:15] ---

Oh, how fun!

[14:23] ---

You laid a trap!

[14:26] ---

Attacking without even checking...

[14:28] ---

How in the world did
you ever become genin?

[14:31] ---

Mitsuki, hang in there!

[14:34] ---

Yeah, I'm fine!

[14:38] ---

Reality is painful, you know!

[14:49] ---

Shadow Clone—!

[14:50] ---

Boruto, get out of the way!

[14:52] ---

- Whoa!

- Too slow!

[15:01] ---

Oh, your eyes have awakened!

[15:06] ---

What is this?!

[15:12] ---

Even though you possess
the Sharingan...

[15:14] ---

seems you're still no match for me!

[15:17] ---

Sarada!

[15:21] ---

Sarada, don't let her trick you!

[15:23] ---

What? Was I...?

[15:25] ---

Damn it!

[15:27] ---

Sarada!

[15:28] ---

One more time!

[15:29] ---

I know!

[15:34] ---

I know that, but...

[15:37] ---

This isn't good.

[15:46] ---

Now do you get it?

[15:48] ---

Just turn around and go home!

[15:52] ---

It's no good...

[15:54] ---

I can't find any weaknesses.

[15:57] ---

Quit being so pathetic.

[16:01] ---

I'm just analyzing the situation calmly!

[16:05] ---

Then quit analyzing!

[16:08] ---

Didn't you say you were going to make a direct appeal, no matter what?!

[16:11] ---

Why do you always have to contradict me?!

[16:15] ---

That's my line!

[16:18] ---

Looks like you're fighting a losing battle here.

[16:21] ---

Konohamaru Sensei!

[16:23] ---

Konohamaru!

[16:24] ---

Is this your team?!

[16:27] ---

Can you go a little easy on them, Mirai?

[16:29] ---

Do you know her?

[16:32] ---

She's the grandchild of the Third Hokage,

[16:34] ---

and an expert personal bodyguard.

[16:36] ---

And what's more, she's my cousin!

[16:40] ---

Anyway, she's hardly an opponent genin should cut their teeth on...

[16:45] ---

If that's the best you've got, you'll get hurt badly in any mission!

[16:50] ---

I'm being nice by making them realize that right here and now!

[16:54] ---

I hate to admit it, but she's right.

[16:57] ---

Are you giving up?

[17:00] ---

Mitsuki, what do you think?

[17:04] ---

There's too much emphasis on fighting effectively,

[17:06] ---

and they're both cancelling out
the other's strengths.

[17:10] ---

Exactly!

[17:12] ---

- "The other's strengths"?

- "The other's strengths"?

[17:14] ---

Boruto, you're so concerned
about Sarada's moves,

[17:18] ---

that you've lost your usual spontaneity.

[17:21] ---

Sarada, you usually balance your use
of shuriken and taijutsu so well...

[17:25] ---

yet it seems like you're relying
too much on the Sharingan.

[17:30] ---

We're such opposites to begin with.

[17:32] ---

Maybe we were wrong to try to become
more compatible so haphazardly.

[17:37] ---

So, we should just "play it by ear"?

[17:41] ---

Mitsuki!

[17:42] ---

Sorry, but can you support us
for just a bit longer?!

[17:45] ---

You might want to hurry...

[17:47] ---

I don't have much of a foothold...

[17:49] ---

Either way, I can't muster up
any more strength!

[17:54] ---

Still not giving up?

[17:56] ---

Though I gotta say, I like that.

[17:59] ---

Shadow Clone Jutsu!

[18:08] ---

Not bad!

[18:20] ---

Your aim is good,
but you've still got a ways to go.

[18:37] ---

Boruto! Just keep doing that!

[18:41] ---

Where—?

[18:59] ---

Sarada, Boruto...

[19:01] ---

That was a brilliant
"playing it by ear" battle.

[19:03] ---

To keep your clones hidden
until the very last moment...

[19:07] ---

That sealed the victory.

[19:16] ---

You knew how hard submitting
a direct appeal is...

[19:20] ---

and you still let us try.

[19:22] ---

Damn it, that was so nice of you,
Konohamaru Sensei.

[19:28] ---

It's easy to team up with people
you get along with.

[19:31] ---

But true worth comes only after
overcoming confrontation and hardship.

[19:38] ---

But that sounds like a detour to me.

[19:41] ---

Long ago,
Lord Seventh always used to say...

[19:43] ---

"There's absolutely no shortcut
to becoming the Hokage!"

[19:53] ---

So, what will you do?

[19:54] ---

Do you still want to submit that?

[19:59] ---

If you're that against teaming up
with me, Sarada...

[20:02] ---

I'd be more than happy to be

on your team!

[20:04] ---

You're not being honest.

[20:08] ---

The minute you become a burden...

[20:10] ---

this team is disbanded!

[20:13] ---

Well then, I guess that direct appeal
is unnecessary.

[20:18] ---

No, I'd like to request something else
from Lord Seventh!

[20:36] ---

We don't know when the Hidden Leaf
might be attacked again...

[20:40] ---

Focus all your energy and protect
the safety of the village!

[20:44] ---

Lord Seventh!

[20:47] ---

You guys... this area should be off-limits!

[20:51] ---

What happened to Mirai?!

[20:53] ---

We have a direct appeal.

[20:55] ---

No way...

[20:57] ---

Do you want to change teams?

[20:59] ---

No!

[20:59] ---

Huh? Then what is it?

[21:02] ---

Please give us the number 7
for our team!

[21:06] ---

Well, I don't care either way,
but it might be pretty fun.

[21:11] ---

I'd like to second their request!

[21:13] ---

We'll inherit Team 7 and...
do even better!

[21:23] ---

All right, it's the birth of
the new Team 7!

[21:28] ---

- Yes!

- Yes!

[21:30] ---

You were all such a handful...

[21:34] ---

But I'm confident

you will be able to overcome

[21:36] ---

the struggles that you will come to face...

[21:39] ---

The reason is because,

you're students that I've acknowledged.

[21:49] ---

Hey, when are you gonna let me down?!

[23:26] ---

I'm Orochimaru, your parent.

[23:29] ---

My parent?

[23:30] ---

You are very special to me.

[23:33] ---

That's why we are going to go
retrieve your memory.

[23:35] ---

Retrieve my memory?

[23:37] ---

You, as a child, ought to just listen
obediently to me.

[23:42] ---

Next time on Boruto

Naruto Next Generations:

[23:45] ---

"The Path Lit by the Full Moon"

[23:48] ---

I just want to know who I am...

[23:52] ---

THE PATH LIT BY THE MOON

Revision #1

Created 2024-02-13 04:48:56 UTC by whimsee

Updated 2024-02-13 04:48:57 UTC by whimsee